



Kat. Nr. 30.5026



Kat. Nr. 30.5026

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



Kat. Nr. 30.5026

Digital Thermo-Hygrometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please look after this manual for future reference.

2. Field of operation

- Indoor temperature
- Indoor humidity
- Max/min values

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.

4. Getting started

- Remove the stand (see marking).
- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a coin and remove the insulation strip. Close the battery compartment again.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.
- The unit is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature.
- The lower display shows the indoor humidity.
- Take out the battery to shut down the instrument.

4.1 Maximum and minimum values

- Press MAX/MIN ∇ button.
- MAX $\wedge$ appears on the display.
- The highest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- Press the button again.
- MIN $\vee$ appears on the display.
- The lowest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the button once more. The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed within a longer time.

Digitales Thermo-Hygrometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich

- Innentemperatur
- Raumluftfeuchtigkeit
- Max.- Min.- Werte

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht!
Verletzungsfahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen!

4. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie den Ständer (siehe Markierung).
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Schließen Sie den Deckel wieder.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die Luftfeuchtigkeit an.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

4.1 Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste ∇ .
- MAX $\wedge$ erscheint auf dem Display.
- Die höchste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Drücken Sie die Taste noch einmal.
- MIN $\vee$ erscheint auf dem Display.
- Die niedrigste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.

Digitales Thermo-Hygrometer

- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die Taste noch einmal. Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn längere Zeit keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die X Taste gedrückt, während auf dem Display die Höchst- und Tiefstwerte erscheinen, werden die Werte gelöscht.
- --.- °C und --.- % erscheinen auf dem Display.

5. Temperatur-Anzeige

- Mit der X Taste können Sie Celsius oder Fahrenheit als Temperatureinheit auswählen.

6. Komfortstufe

- Auf dem Display erscheint ein freundliches Gesicht zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas (Luftfeuchtigkeit 40%...60%).

7. Aufstellen und Befestigen

- Sie können das Gerät mit dem montierbaren Ständer hinstellen oder an der Wandaufhängung mit einem Nagel an der Wand befestigen.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

9. Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) °C/°F umschaltbar
Genauigkeit:	±1,0 °C
Luftfeuchtigkeit:	20... 99 %rF
Genauigkeit:	±4 % bei 30...80 %rF, ansonsten ±5 %
Spannungsversorgung:	1x CR 2032 Knopfzell-Batterie

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.



Kat. Nr. 30.5026



Kat. Nr. 30.5026

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



Kat. Nr. 30.5026

Digital Thermo-Hygrometer

(GB)

- Press **X** button while the highest and lowest temperature and humidity are displayed to clear the recorded values.
- .- °C and --.- % appear on the display.

5. Temperature indication

- Press the **X** button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

6. Comfort level

- On the display appears a smiling face icon to indicate the comfort level of indoor climate (40%..60%).

7. Positioning and fixing

- With the removable leg the instrument can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the wall mounting hole at the back of the unit.

8. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Ensure battery polarity is correct (+ pole above) → Change battery
Incorrect display	→ Change battery

9. Waste disposal



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.
The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

10. Specifications

Measuring range	
Indoor temperature:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) °C/°F switchable
Accuracy:	±1,0 °C
Humidity:	20... 99 %rH
Accuracy:	±4 % at 30...80 %rH, otherwise ±5 %
Power consumption:	Button cell battery CR 2032

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

11/11

Thermo-Hygromètre digital

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation

- Température ambiante
- Humidité ambiante
- Valeurs maxima et minima

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



Attention!
Danger de blessure:

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. La pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Enlevez la pile, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun solvant ou agent abrasif! Protégez-le contre l'humidité.

4. Mise en service

- Enlevez le support (voir marquage).
- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie en direction de la flèche et enlevez le film de protection de la pile. Refermez le couvercle.
- Tous les segments LCD s'allument.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante.
- L'affichage inférieur vous indique l'humidité ambiante.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

4.1 Valeurs maxima et minima

- Appuyez sur la touche MAX/MIN .
- MAX apparaît sur l'affichage.
- La température et l'humidité ambiante maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez de nouveau la touche.
- MIN apparaît sur l'affichage.

Thermo-Hygromètre digital

(F)

- La température et l'humidité ambiante minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- En appuyant sur la touche une troisième fois apparaissent la température et l'humidité actuelles. Le mode de MAX/MIN est toujours automatiquement terminé aucune action de touche ne se produise.
- Appuyez sur la touche **X** en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées et celles-ci disparaîtront.
- .- °C et --.- % apparaissent sur l'écran.

5. Affichage de la température

- En appuyant sur la touche **X**, il es possible de sélectionner la température en Celsius ou Fahrenheit.

6. Niveau de confort

- Sur l'écran apparaît un visage souriant symbolisant le niveau de confort dans la pièce (humidité de l'air à 40%...60%).

7. Mise en place et fixation

- À l'aide du pied démontable situé au dos, l'appareil peut être mis en place sur une surface plate ou encore être accrochée au mur à l'aide de l'œillet de suspension.

8. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers le haut). → Changez la pile
Affichage incorrecte	→ Changez la pile

9. Traitement des déchets



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.
Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

10. Caractéristiques techniques

Plage de mesure	
Température ambiante:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) °C/°F réversible
Précision:	±1,0 °C
Humidité:	20... 99 %rH
Précision:	±4 % à 30...80 %rH, en plus ±5 %
Alimentation:	Pile bouton 1 x CR 2032

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

11/11